

الحديث الثالث - ХАДИС 13.

عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ (رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ) أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) قَالَ: "مَنْ كَانَ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ فَلْيُكْرِمْ خَيْرًا أَوْ لِيَصْمُتْ، وَمَنْ كَانَ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ فَلْيُكْرِمْ جَارَهُ، وَمَنْ كَانَ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ فَلْيُكْرِمْ ضَيْفَهُ".

ЛЕКСИЧЕСКИЕ ЕДИНИЦЫ

| | |
|---|--------------------|
| БЫТЬ | كَانَ |
| верить | آمَنَ |
| Судный день, Последний день | الْيَوْمِ الْآخِرِ |
| пусть скажет | لِيَقُلْ |
| 1) благо, добро 2) хороший, добрый (о человеке) 3) лучше, наилучший | خَيْرٌ |
| молчать | صَمَتَ |
| уважать, оказывать уважение, хорошо принимать | أَكْرَمَ |
| сосед | جَارٌ (جِيرَانٌ) |
| гость | ضَيْفٌ (ضَيْفٌ) |

ЛЕКСИЧЕСКИЙ КОММЕНТАРИЙ

1. В арабском языке усеченное наклонение образуется от формы настоящего-будущего времени изъявительного наклонения путем замены окончания [-у-] на «сукун» и опущения окончаний «нун», за исключением форм множественного числа женского рода. В формах множественного числа мужского рода с опущенным «нуном» после буквы «вав» добавляется «алиф».

В арабском языке форма усеченного наклонения употребляется после «частиц усеченного наклонения», к которым, например, относится частица لِي «*пусть*», «*давайте*». Эта частица употребляется для выражения «повеления» в 1-м и 3-м лицах. Например:

«Пусть он напишет»

لِيَكْتُبْ

«Давайте напишем»

لِنَكْتُبْ

Следует отметить, что частица لِي употребляется в усеченном наклонении только в 1-м и 3-м лице. Во 2-м лице в значении «*ты напиши*», «*вы напишите*» конструкция усеченного наклонения обычно не употребляется (во 2-м лице в значении «*ты напиши*», «*вы напишите*» употребляется повелительное наклонение (о повелительном наклонении подробнее далее)).

При образовании усеченного наклонения пустых глаголов, в формах, которые не заканчиваются на «нун» (в *настояще-будущем времени*) долгая буква опускается. Например: لِيَقُلْ .

2. Глагол كَانَ «*быть*» может употребляться как в функции полнозначного глагола (обычно задается вопрос «*где?*», например, «*Я был дома*»), так и в функции глагола-связки (вопросы «*кем?*», «*чем*», «*каким?*», например «*Я был студентом*»).

Выступая в качестве глагола-связки, глагол كَانَ требует постановки именной части составного сказуемого либо в винительном падеже неопределенного состояния. Например: كَانَ

طَالِبًا «*Он был студентом*».

ВАЖНЫЕ СВЕДЕНИЯ О ХАДИСЕ:

| | |
|----|--|
| 1. | <p>Этот хадис приводится в сборниках:</p> <p>1. Муслим. مسلم <i>Сахих Муслим صحيح مسلم</i> («Сборник достоверных хадисов Муслима»). Бейрут: دار إحياء التراث العربي. В 5 частях. Часть 1. Раздел 1: كِتَابُ الْإِيمَانِ. № 47. С. 68.</p> <p>2. ал-Бухари. البخاري <i>Сахих ал-Бухари صحيح البخاري</i> («Сборник достоверных хадисов ал-Бухари»). Бейрут: دار طوق النجاة. 1422 г.х. В 9 частях. Часть 8. Раздел 78: كِتَابُ الْأَدَبِ. № 6018. С. 11.</p> |
| 2. | <p>Возможные варианты хадиса:</p> <p>В версии ал-Бухари иной порядок:</p> <p>قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: «مَنْ كَانَ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ فَلَا يُؤْذِ جَارَهُ، وَمَنْ كَانَ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ فَلْيُكْرِمِ ضَيْفَهُ، وَمَنْ كَانَ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ فَلْيُقَلِّ خَيْرًا أَوْ لِيَصْمُتْ»</p> |
| 3. | <p>Степень хадиса:</p> <p>Согласно хадисоведческой классификации, данный хадис, считается достоверным – <i>сахих</i>.</p> |
| 4. | <p>Объяснение непонятных мест:</p> <p>—</p> |
| 5. | <p>Значение хадиса:</p> <p>Этот хадис указывает на то, что говорить что-либо необходимо лишь в том случае, когда слова заключают в себе благое, а когда же относительно полезности (того, что хотят сказать,) возникают сомнения, говорить не следует.</p> <p>Человек обязан удерживать свой язык от непристойностей и не произносить дурных слов, самыми худшими из которых являются слова многобожия (ширк) и неверия (куфр), ругань, сквернословие, ложь, лжесвидетельство, сплетни, навет. Также человек должен воздерживаться от пустословия и лишних речей, то есть от слов, в которых нет никакой нужды и от разговоров о том, что человека не касается.</p> <p>Гостеприимство – нравственное качество человека, которое помогает ему искренне радоваться общению. Гостеприимство можно развить, целенаправленно работая над собой; оно сделает человека духовно чище и наполнит его жизнь радостью.</p> |

УПРАЖНЕНИЯ НА ЗАКРЕПЛЕНИЕ МАТЕРИАЛА

1. НАПИШИТЕ В ТАБЛИЦЕ АРАБСКИЙ ВАРИАНТ ХАДИСА

| Перевод на русский язык | Арабский вариант |
|--|------------------|
| Передают со слов Абу Хурайры (да будет доволен им Аллах)... | |

| | |
|--|--|
| Посланник Аллаха (да благословит его Аллах и приветствует) сказал: | |
| Пусть тот, кто верует в Аллаха и в Последний день, говорит благое или молчит. | |
| Пусть тот, кто верует в Аллаха и в Последний день, оказывает уважение своему соседу. | |
| Пусть тот, кто верует в Аллаха и в Последний день, хорошо принимает своего гостя. | |

2. ЗАПОЛНИТЕ ПРОПУСКИ:

عَنْ أَبِي ... (رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ) أَنَّ ... اللَّهَ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ)
 قَالَ: "مَنْ كَانَ ... بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ ... فَلْيُقَلِّ خَيْرًا أَوْ لِي...، وَمَنْ كَانَ ...
 بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ فَل... جَارُهُ، وَمَنْ ... يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَ... الْآخِرِ فَلْيُكْرِمْ
 ... هُ".

3. ВЫУЧИТЕ ХАДИС №13 НАИЗУСТЬ. ЗАПИШИТЕ ЕГО ВАШИМ ГОЛОСОМ НА АУДИОНОСИТЕЛЬ.

4. ПЕРЕВЕДИТЕ СЛЕДУЮЩИЕ СЛОВА И СЛОВСОЧЕТАНИЯ НА РУССКИЙ ЯЗЫК:

- يُؤْمِنُ بِاللَّهِ؛ —
- يُؤْمِنُ بِالْيَوْمِ الْآخِرِ، —
- لِيُقَلِّ خَيْرًا؛ —
- لِيَصْمِتَ؛ —
- الْيَوْمِ الْآخِرِ؛ —
- لِيُكْرِمَ جَارَهُ؛ —

– لِيُكْرِمَ ضَيْفَهُ.

5. ОТВЕТЬТЕ НА СЛЕДУЮЩИЕ ВОПРОСЫ:

| | | | |
|---|---|-----------------------------------|---|
| 1 | Кто рассказал этот хадис? | مَنْ رَوَى هَذَا الْحَدِيثَ؟ | ١ |
| 2 | Кто передал (привел в сборнике) этот хадис? | مَنْ حَدَّثَنَا هَذَا الْحَدِيثَ؟ | ٢ |
| 3 | Каково значение этого хадиса? | مَا أَهْمِيَّةُ هَذَا الْحَدِيثِ؟ | ٣ |
| 4 | Какова степень этого хадиса? | مَا دَرَجَةُ هَذَا الْحَدِيثِ؟ | ٤ |
| 5 | Ты выучил (наизусть) этот хадис? | هَلْ حَفِظْتَ هَذَا الْحَدِيثَ؟ | ٥ |